

实用行业英语系列丛书

# 会计实用英语

PRACTICAL ENGLISH  
FOR  
ACCOUNTANTS



上海外语教育出版社



• 实用行业英语系列丛书 •

# 会计实用英语

## PRACTICAL ENGLISH FOR ACCOUNTANTS

王信之 编著



上海外语教育出版社

SHANGHAI  
FOREIGN LANGUAGE  
EDUCATION PRESS

• 1997 •

哥换

·实用行业英语系列丛书·  
会计实用英语  
王信之 编著

---

上海外语教育出版社出版发行  
(上海外国语大学内)  
同济大学印刷厂印刷  
新华书店上海发行所经销

---

开本 787×960 1/32 8.875印张 1插页 175千字

1998年6月第1版 1998年6月第1次印刷

印数:5 000册

ISBN 7-81046-331-4

G·633 定价:10.00元

本版图书如有印装质量问题,可向承印(订)厂调换。

## 实用行业英语系列丛书编委会

主 编：虞建华


副主编：胡浩然 袁鹤鹃

王信之 Anne Henderson

# 总 序

随着改革开放的不断深入,各行各业对外交流日益频繁。形势的发展对各行各业的干部、职工和科技人员提出了新的要求。适应新形势的人才必须既有专业知识,又懂外语。学习外语、提高工作水平和文化素质已在一个更大的范围内形成风尚。我们编写这套**实用行业英语系列丛书(ENGLISH FOR YOU!)**旨在为不同行业人员提供可靠而实用的英语进修读本。此系列以普及为宗旨,既强调语言交际的基本能力,又强调行业的特色,注重实用,循序渐进,使读者学以致用,学有所成,确确实实有所收获,有所长进,掌握一些与本行业最有关的实用交际英语,因而针对性强,有助于读者外语能力的迅速提高。这套系列丛书的每一单册既可以作为职业培训的英语教材,也可以作为自学手册。

**实用行业英语系列丛书**共分两辑,每辑8册,涉及16个不同的涉外行业。每单册围绕行业业务设计20

个单元。每课课文之前有“行业英语 100 句”一项，醒目地列出 5 句与本专业相关的最常用而关键的句子，要求学员熟练掌握。这一项内容不多，但可以积少成多，学习者能实实在在地感到学完每课后都有收益。课文设计围绕与行业某一主题有关的 5 个关键句，同时被置入语言运用的实际环境中加以展开。每单元课文分 A、B 两部分，课文对话短小精炼，语言浅显，以适应一般读者的要求。课文后附译文，便于自学者参考。每课课文都配有生词表和语言要点，包括词义、注音、说明和例句等，以帮助学习者理解掌握课文的全部内容。课文后还安排了少量辅助练习，帮助学习者举一反三，巩固和扩展所学的内容。书后附有“参考词汇表”，列出与本行业有关的词汇和表达法，英汉对照，供参考查阅。本系列丛书每册都配有录音磁带，书中配有录音的部分以  标出。

**实用行业英语系列丛书**由上海外语教育出版社提出设想，参加编写的全部是上海外国语大学富有教学经验的英语教师，由获英国东英格兰大学语言文学博士学位的虞建华教授担任主编，胡浩然副教授、袁鹤鹏副教授、王信之讲师和新西兰专家 ANNE HENDERSON 担任副主编。在设计与编写过程中，我们得到了出版社的大力支持，也得到了上海外国语大学国际经济法学院、新闻传播学院、英语学院和上海市通用外语水平等级考试办公室领导和老师们的鼎力相助，在此我们谨向他们表示真诚的谢意。由于我们水平有限，

错误与疏漏在所难免,祈请专家和读者批评指正。

实用行业英语系列丛书 编委

1995年4月

# 前 言

随着改革开放的不断深入,各行各业的对外交往日益增多,我国的会计制度也正在逐步与国际接轨。面对这样的形势,对于会计人员来说,会计专业英语就显得尤为重要。这正是编写 Practical English for Accountants 的目的。

作为实用行业英语系列丛书中的一册, Practical English for Accountants 在整体结构上与其他分册基本相同。每单元练习中的替换练习为读者提供了构成有关句型的句子的各种可能性,对读者熟练句型运用和词汇的搭配均有帮助。如果有前后两组词组供选择,第二组词组的意义的选择也需考虑到意义上的匹配,必须在理解词组的意义的基础上进行操练。在内容和词汇方面笔者参阅了美国新近出版的《会计原理》等有关的图书,本书的 20 个单元涉及基本原理,合伙企业,公司以及财务报表分析等有关会计业务的主要方面。由于本书编写宗旨是提高会计人员在其专业领



域里使用英语的能力,故在练习中出现的句子均围绕“会计”这一主题。希望能为阅读者提供有益的帮助。

编者

1996年4月20日

# 目 录

<b>Unit One</b>	<b>Accounting — A Special Business Language</b>	
	会计——一种特殊的商用语言 .....	1
<b>Unit Two</b>	<b>A Balance Sheet</b>	
	资产负债表 .....	12
<b>Unit Three</b>	<b>Accounts</b>	
	帐户 .....	24
<b>Unit Four</b>	<b>An Income Statement</b>	
	损益表 .....	36
<b>Unit Five</b>	<b>Adjusting Entries</b>	
	调整分录 .....	49
<b>Unit Six</b>	<b>Accounting for a Merchandising Company</b>	
	商业会计 .....	63
<b>Unit Seven</b>	<b>Cash</b>	
	现金 .....	80

<b>Unit Eight</b>	<b>Receivables</b> 应收款 .....	92
<b>Unit Nine</b>	<b>Inventories</b> 库存 .....	103
<b>Unit Ten</b>	<b>Plant Assets</b> 固定资产 .....	115
<b>Unit Eleven</b>	<b>Current Liabilities</b> 流动负债 .....	127
<b>Unit Twelve</b>	<b>Partnerships</b> 合伙企业 .....	140
<b>Unit Thirteen</b>	<b>Structure of a Corporation and Common Stock</b> 公司结构和普通股 .....	150
<b>Unit Fourteen</b>	<b>Retained Earnings</b> 留存收益 .....	162
<b>Unit Fifteen</b>	<b>Preferred Stock and Nonrecurring Events</b> 优先股和偶发事件 .....	172
<b>Unit Sixteen</b>	<b>Bonds Payable</b> 应付债券 .....	183
<b>Unit Seventeen</b>	<b>Investments</b> 投资 .....	195
<b>Unit Eighteen</b>	<b>A Statement of Changes in Financial Conditions</b> 财务状况变动表 .....	207
<b>Unit Nineteen</b>	<b>Analysis of Financial Statements</b> 财务报表分析 .....	219

<b>Unit Twenty</b>	<b>Ratios</b>	
	比率 .....	232
<b>Appendix I</b>	<b>Glossary</b>	
	参考词汇表 .....	242
<b>Appendix II</b>	<b>Key to Exercises</b>	
	参考答案 .....	257

## Accounting—A Special Business Language

## 会计——一种特殊的商用语言



*Practical English 100* (实用英语 100 句)

*Key Sentences* (1 — 5)

1. What should they do to raise efficiency?  
他们应采取何种措施来提高效益?
2. Is it safe and profitable to invest in this business?<sup>1</sup>  
投资于该企业是否安全和有利可图?
3. Managers and outsiders make their decisions in accordance with the information.<sup>2</sup>  
经理们和外部使用者根据财务信息作出自己的决定。
4. Financial accounting provides financial information for outside users.<sup>3</sup>  
财务会计为外部使用者提供企业的财务信息。
5. These statements will show how well the company has been doing its business.<sup>4</sup>  
这些报表向外部使用者显示一个企业的经营状况。



## *Text A*

Accounting is a special business language. It provides financial information about businesses. The managers of a business read financial information and then they will know how well the business has been operating. What should they do to raise efficiency? Outsiders, such as investors and stockholders, read it and know whether the business is profitable or not. Or is it safe and profitable to invest in this business?

Accounting information is very important, because managers and outsiders make their decisions in accordance with the information. Then, how can financial statements provide reliable information? When they are prepared in accordance with generally accepted accounting principles, these statements will provide accurate information about a business for managers and outsiders.





## ***Text B***

There are two types of accounting: financial accounting and managerial accounting. They serve different users.

Financial accounting provides financial information about a business for outside users in the form of<sup>6</sup> general purpose financial statements. These statements, such as balance sheets and income statements, will show to the outsiders how well the company has been doing its business. Since outsiders — creditors, stockholders and potential investors base their decisions on<sup>6</sup> the information in these statements, the information must be presented in conformity with<sup>7</sup> generally accepted accounting principles.

On the other hand, managerial accounting provides information for inside users — managers of a business. The information will help managers to make plans and control the operation of the business. For example, a managerial report will estimate the result of creating a

new department. Because managerial accounting information is only for insiders, the presentation of the information is not decided by generally accepted accounting principles. It can be presented in any way that best suits the purpose of management.<sup>8</sup> And managerial accounting information mainly relates to the future.



## **Words and Expressions (生词和短语)**

- accounting /ə'kauntɪŋ/ *n.* 会计,会计学  
efficiency /ɪ'fɪʃənsɪ/ *n.* 效能,效率  
profitable /'prɒfɪtəbl/ *a.* 有利润的  
invest /ɪn'vest/ *v.* 投资  
business /'bɪznɪs/ *n.* 企业,公司,业务,交易  
outsider /aʊt'saɪdə/ *n.* 局外者  
accordance /ə'kɔ:dəns/ *n.* 一致,符合  
in accordance with 根据  
information /,ɪnfə:'meɪʃən/ *n.* 信息,资料  
financial /faɪ'nænʃjəl/ *a.* 财务的  
provide /prə'vaɪd/ *v.* 供应,提供  
statement /'steɪtmənt/ *n.* 报表,说明  
operate /'ɒpəreɪt/ *v.* 经营,操作  
investor /ɪn'vestə/ *n.* 投资者  
stockholder /'stɒk'həʊldə/ *n.* 股票持有者,股东



- reliable /rɪ'laɪəbl/ *a.* 可靠的
- principle /prɪnsəpl/ *n.* 原则, 原理
- generally accepted accounting principle 公认会计原则
- managerial /mænɪ'dʒɪəriəl/ *a.* 管理方面的, 经营上的
- purpose /pə:pəs/ *n.* 目的, 意图
- balance /'bæləns/ *n.* 平衡
- balance sheet 资产负债表
- income /ɪŋkʌm/ *n.* 收入, 收益
- income statement 损益表
- creditor /kredɪtə/ *n.* 债权人, 债主
- potential /pə'tenʃəl/ *a.* 潜在的, 可能的
- estimate /'estɪmənt/ *v.* 估计
- suit /sju:t/ *v.* 适合
- relate /rɪ'leɪt/ *v.* 有关联

## Notes (注释)

1. Is it safe and profitable to invest in this business?  
句中的 *it* 是形式上的主语, 真正的主语是后面的动词不定式, 又如:  
It is not easy to be a good accountant.  
做一个合格的会计不容易。
2. ...make their decisions in accordance with the information. 句中的介词短语 *in accordance with* 意为“根据……”。